

4784.068.

საქართველოს  
ბიბლიოთეკა

FM  $\frac{290}{3}$

გარიელ ბეჰრაძე

# აშოღის, ნათლაბა!

Тариэл Бакрадзе

# РАССВЕТ

სსრ კავშირის მუსიკალური ფუნდის საქართველოს განყოფილება  
თბილისი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 60



ქართული  
ნაციონალური  
ბიბლიოთეკა

# სამღის, ნათღება

მღს ტ. ბაქრაძის  
ტექსტი ტ. ტაბიძის

# РАССВЕТ

Муз. Т. Баградзе  
Текст Т. Табидзе  
Рус. пер. И. Аракишвили

290  
FM  
3

Andante *mp*

Soprano: ა - მთ - მა - ვად მზის თქ - რის ნა - თე -  
 Ты - хо гас - нет ночь. То блес - тит лу -

Alto: ა - მთ - მა - ვად მზის თქ - რის ნა - თე -  
 Ты - хо гас - нет ночь. То блес - тит лу -

Tenor: ა - მთ - მა - ვად მზის თქ - რის ნა - თე -  
 Ты - хо гас - нет ночь. То блес - тит лу -

Bass: ა - მთ - მა - ვად მზის თქ - რის ნა - თე -  
 Ты - хо гас - нет ночь. То блес - тит лу -

Soprano: სა - ქარ. თვე - რის სპე - დი - ტუჩ ო -  
 Ди - туч о -

Alto: რი თავ - ზე ა - ვფე - და სა - ქარ -  
 на, то блед. не - ет вдруг сре - ди сре -

Tenor: სა - თე - რი თავ - ზე ა - ვფე - და სა - ქარ -  
 лу - на то блед - не - ет сре - ди туч о -

Bass: სა - თე - რი თავ - ზე ა - ვფე - და სა - ქარ -  
 лу - на то блед - не - ет сре - ди туч о -





*f dolce*

მთებლ ნა ა ო — ამ — და — ვარ მზის მექ — რის  
 НА а сол — нца яр — нии лик мед. пен. но всхо.

თვ — რის მთებლ ფ — ამ — და — ვარ მ — რის  
 Ди туч о — ния. сол — нца яр — нии

ნა, ო — ნა ო — ამ — და — ვარ მზის  
 НА, о — НА сол — нца яр — нии лик

0 f ო ნა

ბა — თვ — რი თვ — ზე ვარ — გო — ბა ბა — ჯარ —  
 дил, го — ры ГРУ — ЗИ — И ОН по — зо —

მზის მექ — რის ბა — თვ — რი  
 лик мед — пен — но всхо — дил го — ры

მქ. რის ბა — თვ — რი მქ — რის ბა — თვ — რი  
 мед. пен. но всхо — дил го — ры

ა ო ა

თვ — რი რის მთებლ  
 по тип мтებლ

ვარ — გო — ბა ბა — ჯარ — თვ — რის მთებლ  
 ГРУ — ЗИ — И ОН по თვ — რის მთებლ  
 30 — რის ტიპ.

რის თვ — ზე რის მთებლ  
 ГРУ — ЗИ — И თვ — ზე რის მთებლ  
 თვ — ზე რის მთებლ  
 ОН по — 30 — ლო — ტიპ, по — 30 — ლო — ტიპ.

ა ო



ՀԱՄԱՅՆՈՒԹՅԱՆ ԳՐԱԳՐԱԴԱՐԱՆ

*riten.* *a tempo*

Ե՛տ - ի՞նչ - քո - Յո լա - ձը ես - յո չո  
 гас\_нет ночь,то блес - тит лу\_на, лу на  
 ըս - ի՞նչ - քո - Յո լա - ձը ես - յո չո  
 ти - хо гас\_нет ночь,то блес тит лу на - на,  
 ըս - ի՞նչ - քո - Յո լա - ձը ես - յո չո  
 ти - хо гас\_нет то блед - тит лу - на то блед -

ձո՞ւզ - ի՞նչ յ - ես - յո՞ւն լա ձը յ - ես - յո՞ւն  
 Ти - хо гас\_нет ночь,то блес тит лу на лу на  
 ձո՞ւզ - ի՞նչ յ - ես - յո՞ւն լա ձը յ - ես - յո՞ւն  
 не - ет лу на  
 յ - ես - յո՞ւն լա ձը յ - ես - յո՞ւն  
 не - ет лу - на

լա - ձը ես - յո չո ձո՞ւզ - ի՞նչ յ - ես - յո՞ւն  
 то блед\_не - ет вдруг сре - ди тучи о - на  
 լա - ձը ես - յո չո ձո՞ւզ - ի՞նչ յ - ես - յո՞ւն  
 сре - ди тучи о - на  
 ձո՞ւզ - ի՞նչ յ - ես - յո՞ւն  
 сре - ди тучи о -



*Piu mosso*

თეძს. ნა. ზე — ვით ღრნ — ა — რით მნი — ვთ — რავს თერ — ვი, ჯე — ვით

Te — рен во — ет зно, пе — ну вэрыв вска — лах, на — ва —

*f*

ზე — ვით მნი — ვთ რავს

Te — рен во — ет зно

ზე — ვით მნი — ვთ რავს

Te — рен во — ет зно

მზეს ჯარ ზა — კიი

მზ — ე — რი ზა — უ — რის ა — რავს, ზრ — ვით

лы е — го я гля — жу за — стыв. вска — лах

თერ — ვი ვი — ვით მნი — ვთ რავს.

пе — ну вэрыв вска — лах

*pp*

*ff*

ვე — ვნი — ა უი — ვუ — რის ჯერ — ვი, მთა რა — უ — ვნი — ა უ — ვნი — რავ

солнца луч кро — шит в го — рах лед как кип — жой ру — шит ле — дя — ной

მზეს ჯარ — კიი ვნი — ა მთა რა — უ — ვნი — რავ

жар — кий солн — ца луч кро — шит у — в — лед

Adagio

Եր — հայր.  
 пан — цырь.  
 Ձեռն — յ  
 лед в го — рах

Ժող — լա — ղը — Ձեռն — յ  
 жар — кий сол — нца луч кро — шит лед в го —

Ժող — լա — ղը — Ձեռն — յ  
 жар — кий сол — нца луч кро — шит лед в го —  
 Tempo I

Ժող — հյ — հյ — ծն — ջար  
 Ձեռն — հյ — հյ — ծն — ջար  
 Եր — հայր — յ  
 лед в го — рах

Ժող — հյ — հյ — ծն — ջար  
 Ме — ба кра — са — ту ло — вит

Կան ջա՛յ-ջո՛ր-ջո՛ — ծո՛ղ  
 жад — ный — взгляд  
 Կան ջա՛յ-ջո՛ր-ջո՛ — ծո՛ղ  
 Կան ջա՛յ-ջո՛ր-ջո՛ — ծո՛ղ  
 жад — ный — взгляд

Լա — յո — ծո — ծա — կը՛ն  
 про — буж — де — нью  
 Լա — յո — ծո — ծա — կը՛ն  
 про — буж — де — нью  
 Լա — յո — ծո — ծա — կը՛ն  
 про — буж — де — нью

Ժո — ծա — կը՛ն  
 гор веч — ной



Handwritten musical score for the first system, featuring four staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in both Georgian and Russian. The lyrics are: "ბი — ცოცხლის ფეხ-ქვა ფეხ-ქვა ა — მთ-და-ჯი მშნის ჯიზ — ნი რაგ. ა სოლ — იცა ირ-კიი ლიკ სოლ — იცა მთ — იცა ირ-კიი".

ჯიზ ნი რაგ სოლ

Handwritten musical score for the second system, featuring four staves with lyrics: "მე — ნის ბა — თე — რი მედ-ლენ-ხო ვხო-დილ და — ჯი მშნის თა — ვი ირ-კიი-და სო — ჯი-მე-რის ირ-კიი ლიკ ლიკ რაგ — კიი ლიკ თა — ვი ირ-კიი-და სო — ჯი-მე-რის ირ-კიი ლიკ".

ნიცა

სა-ქარ — თე-რის

Handwritten musical score for the third system, featuring four staves with lyrics: "მთეძის თილ. სო — ჯი თე — რის მთეძის მე — ნის ბა — თე მთეძის. მთეძის სო — ჯი თე — რის თილ რა — გი სო — ჯი ირ-კიი".

მთეძის. მთეძის

*Risoluto*



მ.

ლიკ

მღ — ზღ    ჯგ — ზღ    და

არ — კიი    ლიკ    ვხო — გილ

მ. მ — რბ  
სო — ნუა

არ — კიი    ლიკ

მღ — ზღ    ჯგ — ზღ    და    მღ — ზღ  
სო — ნუა

და — გო — რბ    მთგბ    მთგბ    უ —  
გო — რბ    გრუ — ზი — ი    ონ    ონ    პო —

ჯგ — ზღ — და  
არ    კიი    ლიკ

მ — გო — რბ,  
ზო — პო

ბათ  
ტილ

ეგ — და!  
რაც — სვე







ქართული  
ლიბრეტო

Musical score for voice and piano, page 8. The score is in G minor (two flats) and 4/4 time. It consists of four staves: three for the vocal line and one for the piano accompaniment. The vocal line includes lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment features a melodic line with slurs and dynamic markings.

**Vocal Line:**

- Staff 1: *ff* (first measure), *fff* (fourth measure)
- Staff 2: *ff* (first measure), *fff* (fourth measure)
- Staff 3: *ff* (first measure), *fff* (fourth measure)

**Piano Line:**

- Staff 4: *ff* (first measure), *fff* (fourth measure)

**Lyrics:**

სამი - ეგ - დი -  
no! - pac - ცხე - no!

18-31/7



საქართველოს  
საბჭოთავო გამომცემლობა

ფასი Цена	1 მან. 1 руб.	80	კაპ. коп.
ფასი 1961 წლის 1-ლ იანვრიდან Цена с 1-го января 1961 г.		18	კაპ. коп.

რედაქტორი ვრ. ჩხიკვაძე  
Редактор Гр. Чхиквадзе

ტექ. რედ. პ. შირაპოვი  
Тех. ред П. Ширяпов

Заказ 1875. Тираж 400.

Подп. к печати 14/VII 60 г.

Колич. форм 1 1/2

Формат бумаги 60x84.

Комбинат печати Главполиграфиздата  
Министерства культуры Грузинской ССР.  
Тбилиси, ул. Марджанишвили. 5.